

# E8 - Naughty Skits

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** O Sir Crawford, wherefore art thou Sir Crawford?

**SIGN** I will leave the name of Crawford as of today.

**SIGN** Let us leave this town and live together.

**SIGN** Yes!

**SIGN** Charlotte.

**SIGN** Allen.

**[00:48] Dorothea**

Cut!

**[00:50] Dorothea**

You think you can cut  
corners by using magic?!

**[00:59] Allen**

No, that wasn't the intention...

**[01:02] Dorothea**

Then what is it?

**[01:03] Allen**

Well... the princess carry is a bit... embarrassing...

**[01:08] Dorothea**

What are you, eight?

**[01:14] Dorothea**

I'm Giving the Disgraced Noble Lady I  
Rescued a Crash Course in Naughtiness

**[02:42] Sign**

Naughty Skits

**[02:46] Dorothea**

It seems absolutely impossible for  
you two to flirt on your own,

**[02:49] Dorothea**

so I prepared a script.

**[02:52] Dorothea**

What's your problem?!

**[02:54] Allen/I**

*I knew I shouldn't have accepted  
this offer so casually.*

**[02:57] (Flashback) Dorothea**

For the sake of the new novel by extraordinary author, Dorothea Gri'mm Wallenstein,

**[03:03] (Flashback) Dorothea**

I will need to you act lovey-dovey right here, right now!

**[03:08] Dorothea**

I didn't even make you kiss!

**[03:11] Allen**

K-Kiss?!

**[03:13] Dorothea**

Just follow the script and flirt.

**[03:14] Dorothea**

Then Mister Allen can have the mansion.

**[03:17] Dorothea**

I get inspiration for my next novel.

**[03:19] Dorothea**

It's a win-win situation!

**[03:22] Allen/I**

*It's for the mansion.*

**[03:24] Allen/I**

*I have no choice.*

**[03:26] Allen/I**

*But!*

**[03:27] Allen**

No, I will have to decline.

**[03:30] Allen**

I'm sure Charlotte hates the idea, too!

**[03:32] Charlotte**

M-Me?

**[03:34] Allen**

It's impossible to flirt with a guy she doesn't even like.

**[03:38] Charlotte**

Um, it's not impossible.

**[03:42] Allen**

See, Charlotte agrees with me...

**[03:46] Allen**

Huh?!

**[03:47] Charlotte**

I don't mind it if it's with you, Allen...

**[03:51] Charlotte**

My goodness, Allen?!

**[03:53] Charlotte**

A-Are you okay?!

**[03:56] Allen**

I'm fine.

**[03:57] Allen**

I almost lost myself there,  
so I applied some first aid.

**[04:01] Charlotte**

O-Oh no, your face is all bloody!

**[04:05] Allen**

Y-Yes, but it's not a problem.

**[04:08] Gosetsu**

They're flirting naturally.

**[04:10] Dorothea**

That's it!

**[04:12] Dorothea**

Give me more of it!

**[04:14] Dorothea**

But if I leave it up to your pacing,  
even I would die of old age.

**[04:18] Dorothea**

So I'm gonna ask you to stick to the script.

**[04:21] Allen/I**

*I've acted it out once and now I know.*

**[04:24] Allen/I**

*It's dangerous to follow her  
script in all kinds of ways.*

**[04:27] Allen/I**

*But if I don't, I might be  
evicted from the mansion!*

**[04:31] Charlotte**

Allen, let's do our best.

**[04:33] Allen/I**

*Since Charlotte is up for it,  
I'll have to brace myself!*

**[04:38] Allen**

Fine!

**[04:39] Allen**

I'll do it!

**[04:41] Allen**

However!

**[04:42] Allen**

I will refuse anything that violates  
public order and morality!

**[04:46] Dorothea**

Bring it on.

**[04:48] Gosetsu**

I shall give a hand to help  
the youngsters in love.

**[04:54] Lü**

Mommy is mine and no one else's!

**[04:56] Lü**

I won't help!

**[04:58] Lü**

But it looks kinda fun...

**[05:00] Lü**

So I guess I could be talked into it?

**[05:02] Dorothea**

Good! That settles it!

**[05:05] Dorothea**

Here's the new script.

**[05:07] Dorothea**

All you need to do is to follow it!

**[05:13] Allen**

Hey! We're newlyweds?!

**[05:22] Dorothea**

Ready, action!

**SIGN** hELlo. I aM homE—

**[05:35] Dorothea**

Cut!

**[05:36] Dorothea**

You ham actor!

**[05:38] Dorothea**

Watch your accent!

**[05:39] Dorothea**

Be more natural!

**[05:41] Allen**

S-Sorry.

**[05:42] Allen**

I get nervous thinking  
that I'm being watched.

**[05:46] Allen**

And what is this get up?

**[05:48] Dorothea**

If you object to the setting I came  
up with, I'll take my mansion back.

**[05:54] Allen**

Please don't!

**[05:55] Allen**

I'll do it properly next time!

**[05:57] Dorothea**

Let's try it again.

**[05:58] Dorothea**

Ready, action!

**SIGN** Hello. I'm home.

**SIGN** Hello, dear.

**SIGN** Welcome home.

**[06:11] Allen/I**

*Again...*

**SIGN** Is something the matter?

**SIGN** Oh no, it's nothing.

**SIGN** Would you like dinner, a bath, or....

**SIGN** A piece of this?

**[06:29] Dorothea**

Cut, cut!

**[06:31] Dorothea**

What do you think you're doing?!

**[06:34] Dorothea**

I didn't instruct you to do that!

**[06:37] Charlotte**

Are you all right, Allen?

**[06:39] Charlotte**

I thought I read it according to the script, but did I mess up?

**[06:43] Allen**

No, you didn't.

**[06:46] Allen**

What's messed up is...

**[06:47] Allen**

You, Dorothea!

**[06:49] Allen**

What are you making Charlotte say?!

**[06:52] Dorothea**

What? It's nothing crazy.

**[06:55] Allen**

Look, you can't make Charlotte say weird stuff.

**[06:58] Dorothea**

Okay, fine.

**[07:00] Allen/I**

*Damn it!*

**[07:01] Allen/I**

*If it weren't for the mansion's ownership issue, a farce like this...!*

**[07:06] Dorothea**

Okay, let's keep going!

**[07:08] Dorothea**

Ready, action!

**SIGN** I made some stew today.

**SIGN** The carrots are cut up like bunnies, see?

**[07:17] [SONG] Allen/I**

*As expected of Charlotte, her acting is so natural.*

**[07:21] Allen/I**

*She can be the best actress in the world!*

**SIGN** Please eat it while it's hot.

**SIGN** Okay.

**SIGN** Thank you for the food.

**SIGN** Here. Open wide...

**SIGN** Ah...

**[07:38] Allen/I**

*See? I can do it when I put my mind to it!*

**SIGN** Is it yummy, Al-Al?

**SIGN** A... Al-Al?!

**[07:45] Dorothea**

Cut, cut!

**[07:49] Dorothea**

It was going so well...

**[07:52] Charlotte**

Allen, are you okay?

**[07:55] Allen**

Hey, Dorothea.

**[07:56] Allen**

What the heck is Al-Al, huh?!

**[07:59] Dorothea**

You're supposed to be newlyweds,

**[08:01] Dorothea**

so it's normal to have  
nicknames for each other.

**[08:04] Dorothea**

By the way, Miss Charlotte's  
nickname is Charly.

**[08:07] Allen**

Charly?!

**[08:10] Allen**

Well, whatever.

**[08:11] Allen**

If this is really going to help  
you with your next book...

**[08:15] Dorothea**

Of course it does!

**[08:17] Allen/I**

*It only looks like she's having  
fun toying with us...*

**[08:21] Dorothea**

That's enough for the newlyweds  
setting, so let's move on!

**[08:25] Dorothea**

Next is the school-life situation!

**[08:28] Allen**

We're not done yet?

**[08:31] Dorothea**

Oh, there are other characters  
besides the two of you though.

**[08:35] Dorothea**

Who can we cast...?

**[08:38] Gosetsu**

If I may be so bold, I  
would take on a role.

**[08:45] Gosetsu**

How about this?

**[08:48] Dorothea**

I mean, I didn't know you  
were a female, Miss Gosetsu.

**[08:52] Gosetsu**

*That's your reaction?*

**[08:53] Dorothea**

But you're perfect for the role!

**[08:56] Lü**

I want in, too!

**[08:57] Dorothea**

Okay!

**[08:58] Dorothea**

Are you ready?

**[09:00] Dorothea**

Ready, action!

**[09:03] Dorothea/I**

*A lone-wolf punk, Allen Crawford.*

**[09:07] Dorothea/I**

*One day, his childhood friend, Charlotte,  
gets kidnapped by thugs.*

**[09:11] Dorothea/I**

*To rescue her, Allen enters enemy territory all alone.*

**SIGN** Are you okay, Charlotte?

**SIGN** Allen!

**SIGN** You're here.

**SIGN** Give Charlotte back.

**SIGN** If you want this woman back, try and take her by force!

**SIGN** You'll regret it.

**SIGN** Let's see what you've got!

**SIGN** There!

**SIGN** Looks like you've got some backbone like the rumors said.

**SIGN** Come join us.

**SIGN** No, thank you!

**SIGN** Are you sure?

**SIGN** You don't care what happens to that girl?

**SIGN** What?

**SIGN** Try laying even one finger on Charlotte.

**SIGN** I'll grind you to pieces!

**SIGN** Huh?

**SIGN** What power...

**SIGN** As expected from Allen...

**SIGN** Are you okay, Charlotte?

**SIGN** I'm sorry, this is all my fault...

**SIGN** Sorry, I didn't mean to fight.

**SIGN** No, you did it to help me.

**[10:45] (Flashback) Charlotte**

I'd never be scared of you.

**[10:49] (Flashback) Allen**

A woman...

**[10:53] (Flashback) Allen**

A woman who's precious to me.

**[10:57] Allen/I**

*It takes me back.*

**[10:59] Allen/I**

*Something similar happened when  
she got caught up with those thugs.*

**SIGN** I'll go wet a handkerchief.

**[11:05] Allen/I**

*Shoot!*

**[11:06] [SONG] Allen/I**

I'm supposed to chase after her in the script.

**SIGN** Hold on!

**SIGN** What's the matter?

**[11:16] Allen/I**

*And here, I'm supposed to do a Kabe-don,  
then an Ago-kui, into a Kata-zun...*

**[11:20] Allen/I**

*What do these words even mean\*?!*

**[11:21] Allen/I**

*I've never heard of them before!*

**[11:23] Allen/I**

*"Kabe" means wall, so I guess I'm\*  
supposed to put my hands against the wall?*

**SIGN** Oh no, it's just...

**[11:34] Allen/I**

*It's happening again.*

**SIGN** When I look at Charlotte, sometimes my heart leaps.

**SIGN** Her every gesture and behavior stirs up my heart.

**[11:46] Allen/I**

*Could it be possible that I...?*

**SIGN** Allen... Who is that woman to you?

**SIGN** Storming right into enemy territory for her, that's something!

**[11:59] Allen/I**

*Charlotte, to me, is...*

**[12:02] Allen/I**

*This is a performance.*

**[12:04] Allen/I**

*I'm not telling her how I feel.*

**[12:06] Allen/I**

*So...*

**SIGN** I'm... I'm her...

**SIGN** Guardian!

**SIGN** I need to be by her side and look out for her!

**[12:19] Dorothea**

Cut, cut!

**[12:20] Dorothea**

Excuse me?! Did I say you  
could go off script?

**[12:23] Dorothea**

That's where you go, "She  
is a part of my heart"!

**[12:28] Allen**

I improvised.

**[12:29] Allen**

I changed it because I  
thought that was better.

**[12:32] Dorothea**

Why do I feel like you're  
doing some fast talking...

**[12:36] Dorothea**

Oh well, whatever!

**[12:42] Allen/I**

*Charlotte is sweet and gentle.*

**[12:44] Allen/I**

*If I tell her how I feel, she'd feel  
obliged to reciprocate my feelings.*

**[12:50] Allen/I**

*That is beyond naughty.*

**[12:53] Sign**

I'm Giving the Disgraced Noble Lady I  
Rescued a Crash Course in Naughtiness

**[12:56] Sign**

I'm Giving the Disgraced Noble Lady I  
Rescued a Crash Course in Naughtiness

**[13:00] Dorothea**

Next, you'll be doing a Cinderella story.

**[13:03] Allen**

We're not done yet?

**[13:04] Dorothea**

Of course not!

**[13:06] Allen**

I'm getting tired.

**[13:08] Allen**

Charlotte, can you tell Dorothea as well?

**[13:11] Charlotte**

I'm actually having fun.

**[13:13] Charlotte**

But if you're tired, we could call it a day.

**[13:16] Allen**

This isn't enough to make me tired!

**[13:18] Allen**

I can keep going!

**[13:20] Charlotte**

Thank you!

**[13:22] Charlotte**

Dorothea, am I doing it correctly?

**[13:26] Charlotte**

I've never acted before.

**[13:28] Dorothea**

Miss Charlotte, you're perfect!

**[13:31] Charlotte**

Thank you!

**[13:32] Dorothea**

Here's your next script.

**[13:35] Dorothea**

Mister Allen will be playing  
a prince on a white horse,

**[13:38] Dorothea**

and Miss Charlotte will be a  
mistreated, unfortunate princess.

**[13:43] Dorothea**

And the mean stepmother will be Gosetsu—

**[13:46] Lü**

What about me?

**[13:48] Dorothea**

I have the perfect role for you!

**[13:51] Lü**

Yay!

**[13:53] Dorothea**

Now that it's cast, let's roll!

**[13:56] Dorothea**

Ready, action!

**[13:59] Dorothea/I**

Charlotte is the daughter of a mistress,

**[14:01] Dorothea/I**

and has been mistreated  
by her stepmother every day.

**[14:06] Charlotte/I**

*This reminds me of my past.*

**[14:09] Charlotte/I**

*Before I came to Allen's place,*

**SIGN** my daily routine was to clean the Duke's mansion...

**SIGN** I still see some dust.

**SIGN** Do it all over again, Charlotte!

**SIGN** I'm so sorry, Mother.

**SIGN** No matter.

**SIGN** By the way, we received a invitation for a ball from the kingdom.

**SIGN** But I expect you to finish cleaning \this place by the time I come home.

**SIGN** Yes, Mother.

**SIGN** I can't keep on living like this.

**SIGN** Why should I suffer like this?!

**SIGN** Wh-Who are you?

**SIGN** I'm a sorcerer.

**SIGN** Poor dear, I'll take you to the ball.

**SIGN** Here!

**SIGN** Wow, it's beautiful!

**SIGN** Now, let us go!

**SIGN** I disobeyed Mother to be here.

**SIGN** Should a person like me be at the ball?

**SIGN** Why is she here?!

**SIGN** No way!

**SIGN** Is that... the prince?!

**SIGN** You look beautiful.

**SIGN** Th-Thank you.

**[15:55] Charlotte/I**

*Allen looks gorgeous in a prince's outfit.*

**SIGN** If... you don't mind, would you dance with me?

**SIGN** But I've never danced before...

**SIGN** What a coincidence.

**SIGN** Neither have I.

**SIGN** Come on, let's dance.

**SIGN** Y-Yes.

**SIGN** Lift your chin up.

**SIGN** It's easier to stay in sync that way.

**SIGN** O-Okay...

**[16:37] Charlotte/I**

*Somehow...*

**[16:41] Charlotte/I**

*My heart is pounding.*

**[16:47] Charlotte/I**

*When I'm with Allen, I...*

**[16:53] Dorothea**

Cut!

**[16:58] Dorothea**

Miss Charlotte, you were a perfect princess!

**[17:01] Charlotte**

Thank you.

**[17:03] Dorothea**

Mister Allen, you were okay.

**[17:05] Allen**

How so?!

**[17:06] Allen**

I did my best!

**[17:08] Lü**

Mommy, have some water.

**[17:10] Gosetsu**

Great work.

**[17:11] Charlotte**

Thank you.

**[17:15] Gosetsu**

As expected of Lady Charlotte.

It was a masterful performance.

**[17:18] Charlotte**

That's an overstatement.

**[17:21] Allen**

Lü, give me some water as well.

**[17:24] Lü**

Humph!

**[17:25] Allen**

You...!

**[17:27] Charlotte**

Allen, you can have some of mine.

**[17:33] Allen**

No... thank you.

**[17:36] Dorothea**

Are you ready for the final scene?

**[17:39] Dorothea**

Here's how it goes.

**[17:41] Dorothea**

Miss Charlotte goes back to her normal life.

**[17:44] Dorothea**

She tries to forget about that one

sweet night with the prince,

**[17:48] Dorothea**

but the prince comes looking for her.

**[17:52] Allen**

Anything wrong?

**[17:53] Charlotte**

No... it's nothing.

**[17:56] Charlotte/I**

*What am I thinking...?*

**[17:58] Charlotte/I**

*Unconsciously, I'm following*

*Allen with my eyes.*

**[18:02] Charlotte/I**

*I have to get it together.*

**[18:04] Dorothea**

Let's do the final scene!

**[18:06] Dorothea**

Ready, action!

**SIGN** Has anyone here lost their hair ornament?

**SIGN** That must be mine.

**SIGN** Ha, you dummy!

**SIGN** I'm looking for a girl whose eyes match this hair ornament!

**SIGN** Could it be?

**SIGN** It's the same color.

**SIGN** Y-You are...?

**SIGN** I'm the prince of this kingdom.

**SIGN** I've come to take you back with me.

**SIGN** Someone like me has no right to be by your side.

**SIGN** Because I'm the child of a mistress and everyone hates me...

**SIGN** That doesn't matter.

**SIGN** No, I'm certain that I will cause you trouble.

**SIGN** So...

**SIGN** It's all right.

**SIGN** I won't let go of your hand.

**SIGN** I swear I'll protect you!

**SIGN** So come with me.

**[19:08] Charlotte**

*Allen really has always protected me.*

**[19:12] Charlotte**

*But why?*

**SIGN** Um... how do you... feel about me?

**[19:18] Allen/I**

*Huh? She's improvising?*

**[19:22] Allen/I**

*I must... answer truthfully!*

**[19:26] Allen/I**

*How do I feel about Charlotte?*

**SIGN** Charlotte, th-the truth is, I...

**[19:40] Allen**

Wh-What was that?!

**[19:52] Yor**

I came here after feeling  
the presence of someone.

**[19:54] Allen**

Huh?

**[19:56] Yor**

Please excuse my sudden visit.

**[20:05] Yor**

It's been a while, Miss Dorothea.

**[20:08] Dorothea**

Help!

**[20:10] Yor**

You're not going anywhere.

**[20:13] Yor**

Who could have imagined you'd disappear  
the day after I asked for the draft...?

**[20:18] Yor**

As your editor, that was the  
worst mistake of my life.

**[20:21] Yor**

But you were here at your  
house all this time.

**[20:25] Dorothea**

The basement I barricaded  
myself in was sealed heavily.

**[20:28] Dorothea**

So not even a masterful expert  
could have detected my presence!

**[20:33] Dorothea**

Amazing, huh?

**[20:34] Yor**

If only you could channel  
that energy into your writing,

**[20:38] Yor**

I wouldn't have had to waste 30 years of my life.

**[20:42] Dorothea**

I'm so sorry!

**[20:46] Yor**

I apologize for the trouble we've caused.

**[20:48] Yor**

This is to cover the cost of repairing your wall.

**[20:50] Yor**

Please take it.

**SIGN** WIGGLE

**SIGN** WIGGLE

**[20:51] Allen**

Right...

**[20:54] Yor**

Please excuse us.

**[20:55] Dorothea**

Help me, Mister Allen!

**[20:57] Dorothea**

He's going to sink me into the ocean!

**[20:59] Yor**

What are you talking about?

**[21:01] Yor**

Why on earth would I do that

to my precious author?

**[21:05] Dorothea**

Are you sure?

**[21:07] Yor**

The ocean would be too lenient.

**[21:09] Yor**

Let's start with a volcanic crater.

**[21:12] Dorothea**

I'll die!

**[21:13] Dorothea**

Even though I'm an elf, magma would kill me!

**[21:15] Yor**

Shouldn't an author value any experience?

**[21:21] Dorothea**

How am I supposed to use a near-death experience at a crater for a romance novel?!

**[21:26] Charlotte**

E-Excuse me...?

**[21:28] Charlotte**

Allen, if you could...

**SIGN** PHEW

**[21:31] Allen**

Oh! S-Sorry!

**[21:33] Charlotte**

It's all right.

**[21:35] Charlotte**

Um, Allen? What were you trying to say earlier?

**[21:40] Allen**

Huh?

**[21:43] Charlotte**

P-Please forget I asked.

**[21:46] Eruca**

Bro, we've got a problem!

**[21:49] Allen**

What happened?!

**[21:50] Eruca**

Listen, Charlotte's little sister is in trouble!

**[21:55] Charlotte**

Natalia is...?

**[23:30] Charlotte**

Al-Al?

**[23:31] Allen**

What is it, Charly?

**[23:33] Charlotte**

Next time is, "Naughty

Visit to the Parents."

**[23:34] Sign**

Next Episode

**[23:34] Sign**

Naughty Visit to the Parents

**[23:37] Allen**

It makes me nervous, Charly.

---

Revision #1

Created 2024-08-27 01:50:58 UTC by whimsee

Updated 2024-08-27 01:50:58 UTC by whimsee